



Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,  
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ

Сектор за железнице  
и интермодални транспорт  
Број: 401-00-01024/2023-04-86  
Датум: 10.04.2024. године  
Београд

HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE  
-господин Qi Fengran -

Рајка Митића 8  
11000 Београд

**Уговор:** Комерцијални уговор о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3

**Предмет:** Сагласност на избор Подизвођача – „GEO-SEVER DOO SOMBOR“

Поштовани,

У прилогу дописа достављамо вам сагласност на избор Подизвођача „GEO-SEVER DOO SOMBOR“ од стране Финансијера и Инвеститора на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0061 од 06. априла 2024. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

С поштовањем,

В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА

мр Анита Димоски



Прилог: као у тексту.



**Republic of Serbia  
MINISTRY OF CONSTRUCTION,  
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

**No: 401-00-01024/2023-04-86**

**Date: 10.04.2024.**

**Belgrade**

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE  
-Mr. Qi Fengran -**

**Rajka Mitića 8  
11000 Belgrade**

**Contract:** Commercial contract on modernization and reconstruction of the Hungarian-Serbian railway connection on the territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad – Subotica - state border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3

**Subject:** Consent to the selection of the Subcontractor - „GEO-SEVER DOO SOMBOR“

Dear,

In the attachment of the letter, we submit the consent to the selection of the Subcontractor "GEO-SEVER DOO SOMBOR" by the Financier and the Investor based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0061 dated April 06<sup>th</sup>, 2024 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

Sincerely,

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

**Anita Dimoski, MSc**



Република Србија  
**МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,  
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ**  
Сектор за железнице  
и интермодални транспорт  
Број: 401-00-01024/2023-04-86  
Датум: 10.04.2024. године  
Београд

На основу члана 16. став 9. Комерцијалног уговора о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године Финансијер даје

**САГЛАСНОСТ**

на избор подизвођача са седиштем ван Народне Републике Кине

1. Даје се сагласност Подизвођачу „GEO-SEVER DOO SOMBOR“ са седиштем у улици Венац Радомира Путника 36а, Сомбор, са матичним бројем 20799480 и ПИБ 107424741 на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0061 од 06. априла 2024. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.
2. Привредно друштво „GEO-SEVER DOO SOMBOR“ биће ангажовано за израду геодетских елабората свих подземних инсталација на деоници 128+849km – 184+635km (Ловћенац-Суботица-државна граница (Келебија)), у свему према условима дефинисаним у одговарајућим ТСИ, техничким стандардима и прописима у Комерцијалном уговору, те у складу са Пројектом за извођење, за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија).
3. Извођач Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd и његов Подизвођач „GEO-SEVER DOO SOMBOR“ се у потпуности морају придржавати Комерцијалног уговора 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године и Анекса 1 Комерцијалног Уговора 05 број 340-5892/2021 од 24. јуна 2021. године.

С поштовањем,

**В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА**

мр Анита Димоски







**Republic of Serbia**  
**MINISTRY OF CONSTRUCTION,**  
**TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01024/2023-04-86

Date: 10.04.2024.

Belgrade

Pursuant to Article 16, paragraph 9 of the Commercial Agreement on Modernization and Reconstruction of the Hungarian-Serbian Railway Connection on the Territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad - Subotica - State Border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7<sup>th</sup>, 2018 Financier, gives

**C O N S E N T**

at the choice of the subcontractor based outside the People's Republic of China

1. Consent is given to the Subcontractor "GEO-SEVER DOO SOMBOR" with headquarters in Venac Radomira Putnika 36a, Sombor, with registration number 20799480 and PIB 107424741 based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0061 dated April 06<sup>th</sup>, 2024 from by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

2 The company "GEO-SEVER DOO SOMBOR" will be hired for making geodetic studies of all underground installations on section of 128+849km – 184+635km (Lovćenac – Subotica - state border (Kelebija)), in all accordance with the conditions defined in the relevant TSI, technical standards and regulations in the Commercial Contract , and in accordance with the Implementation Project, for the section Novi Sad - Subotica - state border (Kelebija).

3. The Joint Venture Contractor of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd and its Subcontractor "GEO-SEVER DOO SOMBOR" must fully comply with the Commercial Agreement 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7<sup>th</sup> 2018 and Annex 1 of the Commercial Agreement 05 No. 340-5892/2021 of June 24<sup>th</sup> 2021.

Sincerely,

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

**Anita Dimoski, MSc**